

PRUEBA LIBRE PARA LA OBTENCIÓN DEL CERTIFICADO DE SUPERACIÓN DE COMPETENCIAS CLAVE

Curso 2017/18

LENGUA CASTELLANA

NIVEL DE CUALIFICACIÓN 2

DATOS PERSONALES

Apellidos:

Nombre:

D.N.I.

Fecha de nacimiento:

Lugar de realización de la prueba:

Tribunal nº: Sede Administrativa:

CALIFICACIÓN



PARTE I. COMPRENSIÓN DE UN TEXTO ESCRITO. (4 puntos)**Quién quiere ser un 'it boy'**

Uno de los **anglicismos** más usados últimamente puede crear cierta frustración si se busca en un diccionario inglés tradicional, porque seguramente no figurará en él: *it girl*. Se trata de una extraña mezcla incluso para quien conozca aquella lengua, porque conviven en tal expresión el pronombre *it* (él, ella, ello, eso, esto...) y el sustantivo *girl* (chica, joven, muchacha). Pero de las dos palabras unidas no podemos extraer una traducción como “ello muchacha”.

Parece que tal expresión se refiere a “las chicas que visten bien, van a **saraos** y que no hacen realmente nada”. Eso se parecería a la niña bien, la niña pija o la niña bitonga de toda la vida; tal vez rozando la personalidad de la zangolotina. Pero sin duda no quiere decirse nada de esto, porque el inglés da prestigio, y por tanto *it girl* no se considerará nunca un insulto.

Las *it girls* “publican libros, lanzan líneas de belleza, escriben blogs para revistas...”. Caramba, eso no coincide con aquello de que “no hacen realmente nada”. Pero también se identifica a una *it girl* con una *influencer*. Ah, podían haberlo dicho antes.

He's got it se puede traducir como “tiene talento”. O sea, “lo tiene”, “tiene algo”, “tiene un aquél”. Y de ahí parece proceder la expresión *it girl*. Ahora bien, esa formación léxica sólo se reserva en la prensa a mujeres. No se ha visto todavía a ningún lechuguino con la aspiración de que lo llamen *it boy*. Como mucho, *boy scout*. En todo caso, también a él le gustaría ser un *influencer*, igual que las *it girls*.

Traducir *influencer* no parece difícil (**influyente**, prescriptor...), pero el complejo de inferioridad ante el inglés nos hace ver más influyente a una persona *influencer* que a una persona influyente.

Y todo esto sucede por lo común en el mundo de las *celebrities*, otro anglicismo que suena bien porque se parece a “celebridades” y provoca de ese modo que el público desavisado lo entienda erróneamente con el sentido de su **clonación** en español. Nada más lejos, porque en *celebrities* encajan lo mismo Vargas Llosa o Nadal que la muchachada de Gran Hermano, y más nos valdría huir de términos que confunden el prestigio con la popularidad.

Así pues, *it girl*, *influencers* o *celebrities* son palabras de significado confuso. Y por tanto cabe pensar que algunos periodistas no las usan para hacerse entender, sino para hacerse los entendidos.

Alex Grijelmo, *El País* (8/10/2017). Texto adaptado

1. Señale cuál es el tema principal del texto. (0.5 puntos)

- a) Para poder comunicarnos con propiedad en la sociedad actual es imprescindible conocer el significado de algunos anglicismos.
- b) El uso de anglicismos en el periodismo no es más que el resultado del complejo de inferioridad idiomática.
- c) Los anglicismos son necesarios para ampliar el vocabulario de una lengua y tienen mayor prestigio que el castellano.

2. Resuma el texto con sus propias palabras teniendo en cuenta que no debe sobrepasar las cinco líneas. (1 punto)**3. Señale cuáles de estas ideas sobre el texto son verdaderas. (0.5 puntos)**

- a) Existen diferentes posibles significados aplicados al término inglés *it girl*.
- b) A los hombres también les gustaría ser llamados *it boys*.
- c) Se habla de *influencers* porque es difícil traducir este término al castellano.
- d) Con el uso de anglicismos los periodistas facilitan la comunicación con los lectores.
- e) Los periodistas usan anglicismos con el fin de parecer más interesantes.

4. Explique el significado de los siguientes términos extraídos del texto y construya una oración con cada uno de ellos. (1 punto)

- a) Anglicismo:

b) Influyente:

c) Clonación:

d) Sarao:

5. Teniendo en cuenta su finalidad, ¿a qué tipo de texto nos enfrentamos? Subraye la opción correcta. Explique por qué e indique cuáles son las características principales de este tipo de textos. (1 punto)

a) Expositivo.

b) Narrativo.

c) Argumentativo.

d) Descriptivo.

e) Dialogado.

PARTE II. USO DE LA LENGUA. (4 puntos)

6. Complete cada definición con el elemento de la comunicación que le corresponde. Observe que hay más opciones que ítems. (1 punto)

Canal – Contexto – Emisor – Receptor – Código – Mensaje.

- a) Quien recibe la información:
- b) Medio por el que se transmite la información:
- c) Información que se comunica:
- d) Quien emite la información:
- e) Conjunto de signos que permiten la comunicación:

7. Coloque cada palabra de la siguiente oración en el lugar que le corresponde: (1 punto)

Oración: Estos regalos no son míos.

- a) Nombre común:
- b) Adverbio:
- c) Verbo:
- d) Pronombre posesivo:
- e) Determinante demostrativo:

8. Relacione cada expresión con su sintagma correspondiente. (1 punto)

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Antonio. | a) Sintagma adverbial. |
| 2. En el campo. | b) Sintagma verbal. |
| 3. Nunca. | c) Sintagma preposicional. |
| 4. Alegre. | d) Sintagma nominal. |
| 5. Ha comprado una casa. | e) Sintagma adjetival. |

Solución: 1_____ 2_____ 3_____ 4_____ 5_____

9. Acentúe según convenga y complete la regla de ortografía de cada una de estas palabras. (1 punto)

- a) Telefono:
- b) Camion:
- c) Agil:
- d) Cantar:
- e) Ti:

PARTE III. PRODUCCIÓN ESCRITA. (2 Puntos)

10. Redacte un texto de un mínimo de 150 palabras en el que exprese su opinión sobre el siguiente tema.

En los últimos años, nuestra lengua se está llenando de préstamos lingüísticos, es decir, de palabras que proceden de otras lenguas, especialmente del inglés.

¿Cree usted que esto favorece o perjudica al castellano?

¿Son necesarios o innecesarios?